

Level 5

Reader 7

ONE HOT DAY



กระทรวงศึกษาธิการ

หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 6
ภาคเรียนที่ 1 Level 5

- Reader 1 The Hungry Worm
- Reader 2 Who Stole My Money?
- Reader 3 Banana Cakes
- Reader 4 A Rabbit and a Tar Baby
- Reader 5 Tomorrow I'll Go to School.
- Reader 6 Poor Piak
- Reader 7 One Hot Day
- Reader 8 Tom, the Hero
- Reader 9 Rip Van Winkle



หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ
ชั้นประถมศึกษาปีที่ 6

One Hot Day

ตามหลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539

ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521

(ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)



กรมวิชาการ

กระทรวงศึกษาธิการ

หนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ ระดับประถมศึกษา

เรื่อง One Hot Day

ตามหลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539

ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533)

พิมพ์ครั้งที่ 1 พ.ศ. 2541

จำนวนพิมพ์ 40,000 เล่ม

ISBN 974-268-5487



ประกาศกระทรวงศึกษาธิการ
เรื่อง อนุญาตให้ใช้หนังสือในโรงเรียน

ด้วยกรมวิชาการได้จัดทำหนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ
เรื่อง One Hot Day สำหรับชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 เพื่อใช้
ประกอบการเรียนตามหลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539
ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ.
2533) กระทรวงศึกษาธิการพิจารณาแล้ว อนุญาตให้ใช้หนังสือนี้
ในโรงเรียนได้

ประกาศ ณ วันที่ 14 มกราคม พ.ศ. 2541

(นายอรรณ จันทวานิช)

รองปลัดกระทรวง ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

คำนำ

ด้วยกระทรวงศึกษาธิการได้ประกาศใช้หลักสูตรภาษาอังกฤษ พุทธศักราช 2539 ในหลักสูตรประถมศึกษา พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนต้น พุทธศักราช 2521 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) และหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524 (ฉบับปรับปรุง พ.ศ. 2533) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความสามารถทางภาษาของผู้เรียนในการสื่อสารและรับสารเป็นภาษาอังกฤษได้อย่างดีเพียงพอที่จะนำไปใช้ในการศึกษาต่อ หรือในการทำงานอาชีพของตน และให้ผู้เรียนใช้ภาษาในการเข้าสู่สังคมและวัฒนธรรมได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยสามารถสื่อสารได้อย่างถูกต้องตามหลักไวยากรณ์และเหมาะสมกับสถานการณ์การใช้

ในส่วนในระดับประถมศึกษา นั้น กระทรวงศึกษาธิการได้กำหนดให้การเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 1-2 เป็นการเตรียมความพร้อม (Preparatory English) โดยเน้นทักษะฟัง-พูด ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 3-4 เป็นการเรียนระดับอ่านออกเขียนได้ (Literacy English) และระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 5-6 เป็นการเรียนภาษาอังกฤษหลัก ระดับต้น (Fundamental English)

เพื่อให้บรรลุผลตามนโยบายดังกล่าว นอกจากสื่อการเรียนการสอนหลักตามหลักสูตรที่กรมวิชาการจัดทำ คือ On the Springboard และ English is Fun แล้ว กรมวิชาการได้จัดทำหนังสืออ่านเพิ่มเติมภาษาอังกฤษ สำหรับนักเรียนชั้นประถมศึกษา เพื่อให้นักเรียนได้ฝึกอ่านมากขึ้น โดยอ่านด้วยตัวเอง ตารางคำท้ายเล่มจะช่วยให้อ่านออกเสียงได้ถูกต้องแม่นยำ และเข้าใจวิธีสะกดตัวดีขึ้น หนังสือชุดนี้ยังอาจใช้ในกิจกรรมทางภาษาอื่นๆ เช่น เขียนตามคำบอก เล่าให้เพื่อนฟัง และแสดงละครได้อีกด้วย

กรมวิชาการขอขอบคุณคณะกรรมการปรับปรุงสื่อการเรียนการสอนชุดนี้ได้แก่นางปราณี ธาระชานันท์ นางเสาวณี อินทรภักดี นางสุสติ หงสกุล นางวิไล ปัทมพรหม และผู้วาดภาพประกอบ คือ นายสมบัติ ก้าวฮัก ในการจัดทำหนังสืออ่านเพิ่มเติมชุดนี้ให้สำเร็จลุล่วงไปด้วยดี กรมวิชาการหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือชุดนี้จะอำนวยประโยชน์ในการพัฒนาความสามารถของนักเรียนสมตามเจตนารมณ์ของหลักสูตรได้เป็นอย่างดี



(นายพวงศักดิ์ จันทรสุรินทร์)
อธิบดีกรมวิชาการ

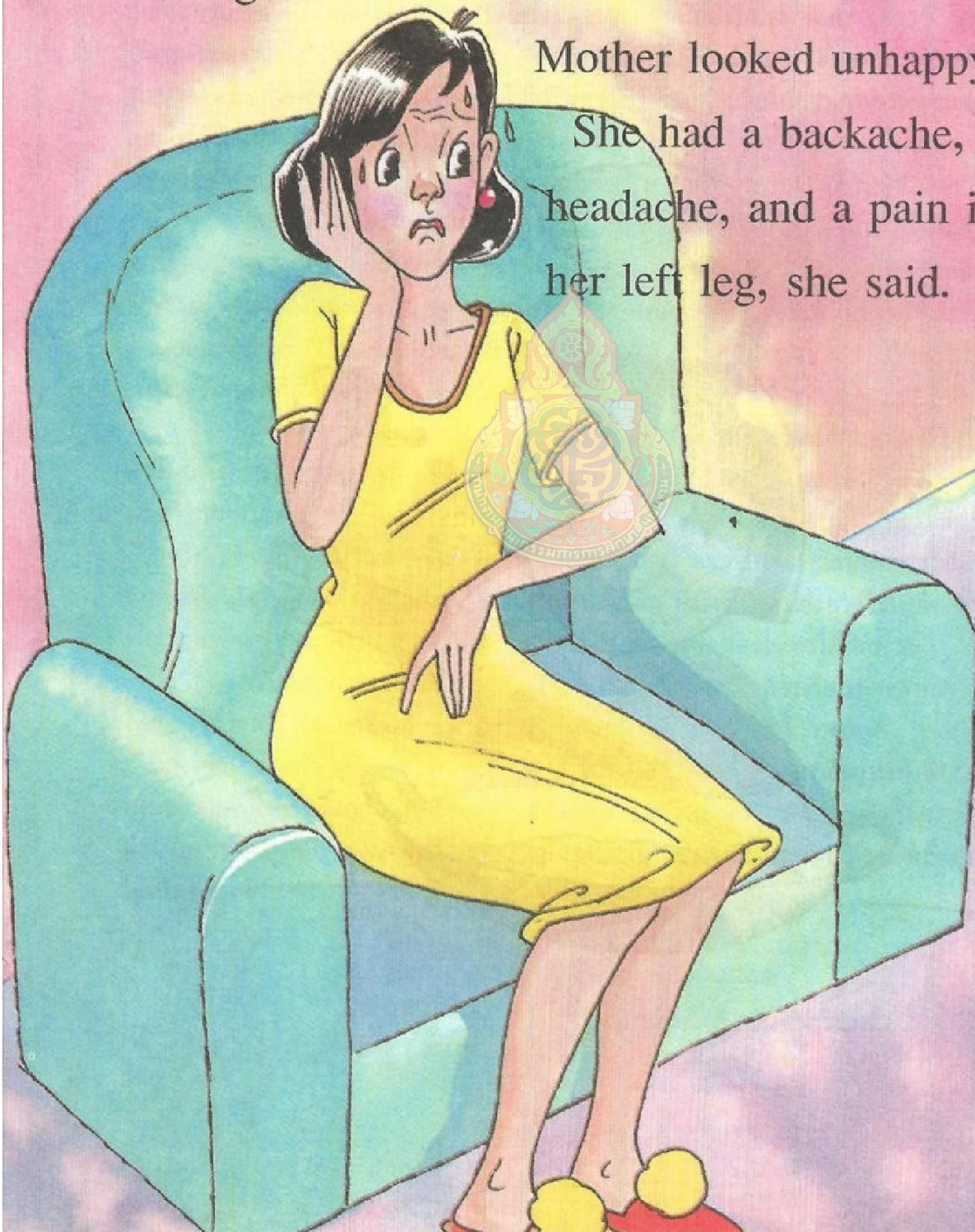
One Hot Day



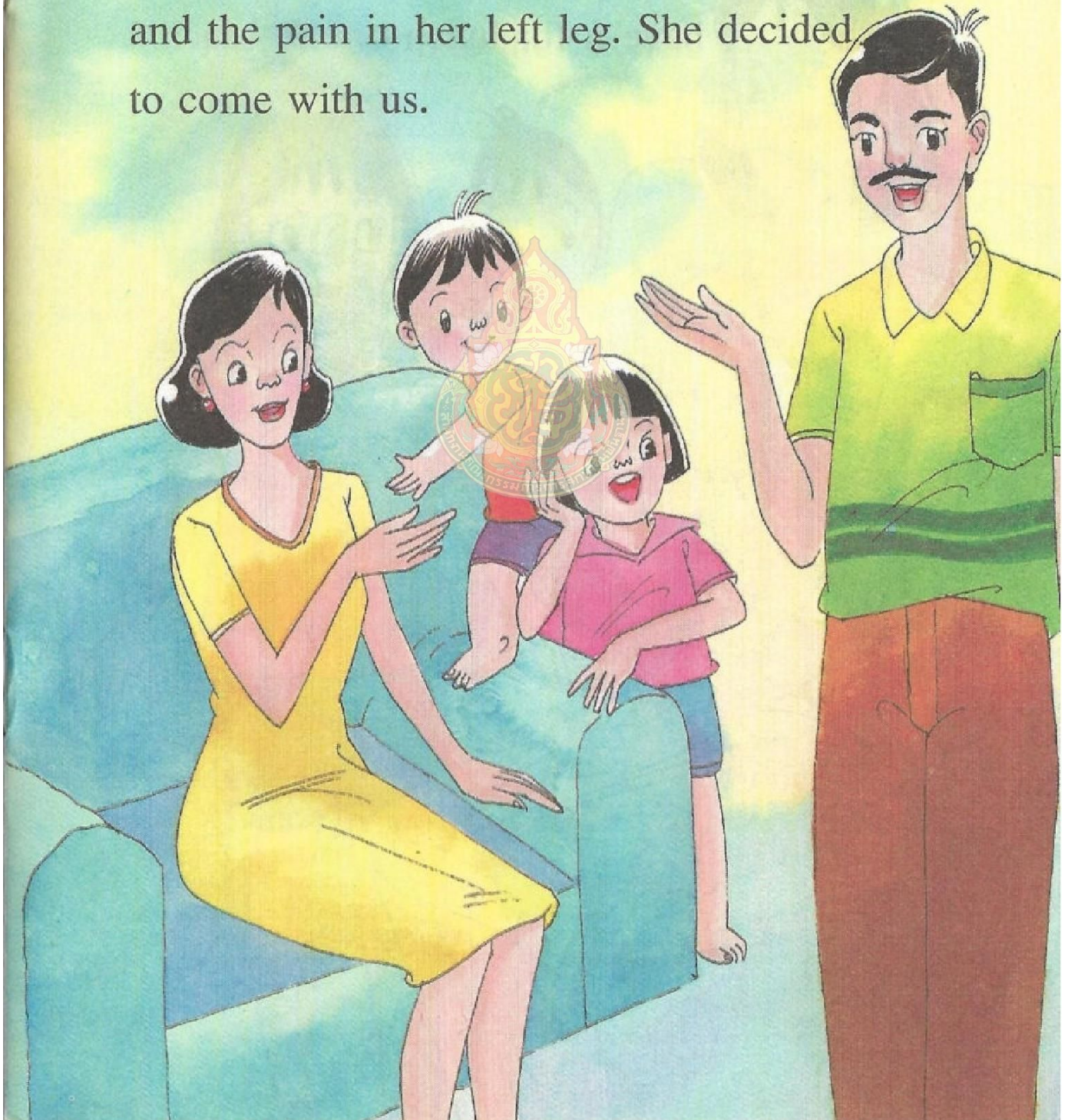
It was very hot yesterday morning,
34 degrees Celsius. No wind blew.

Mother looked unhappy.

She had a backache, a
headache, and a pain in
her left leg, she said.

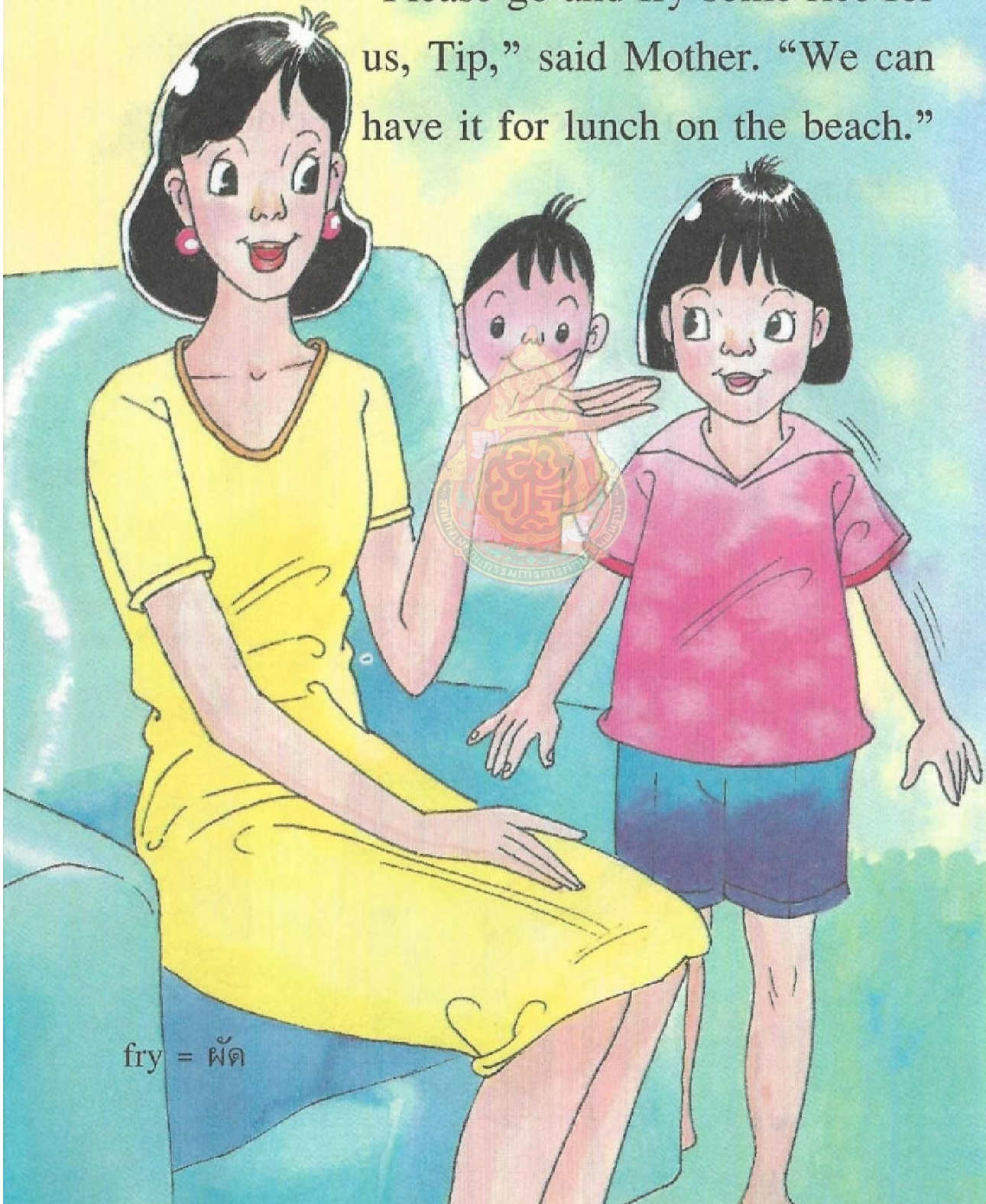


“Let’s go to the beach,” Father said.
Mother then forgot her backache, headache,
and the pain in her left leg. She decided
to come with us.



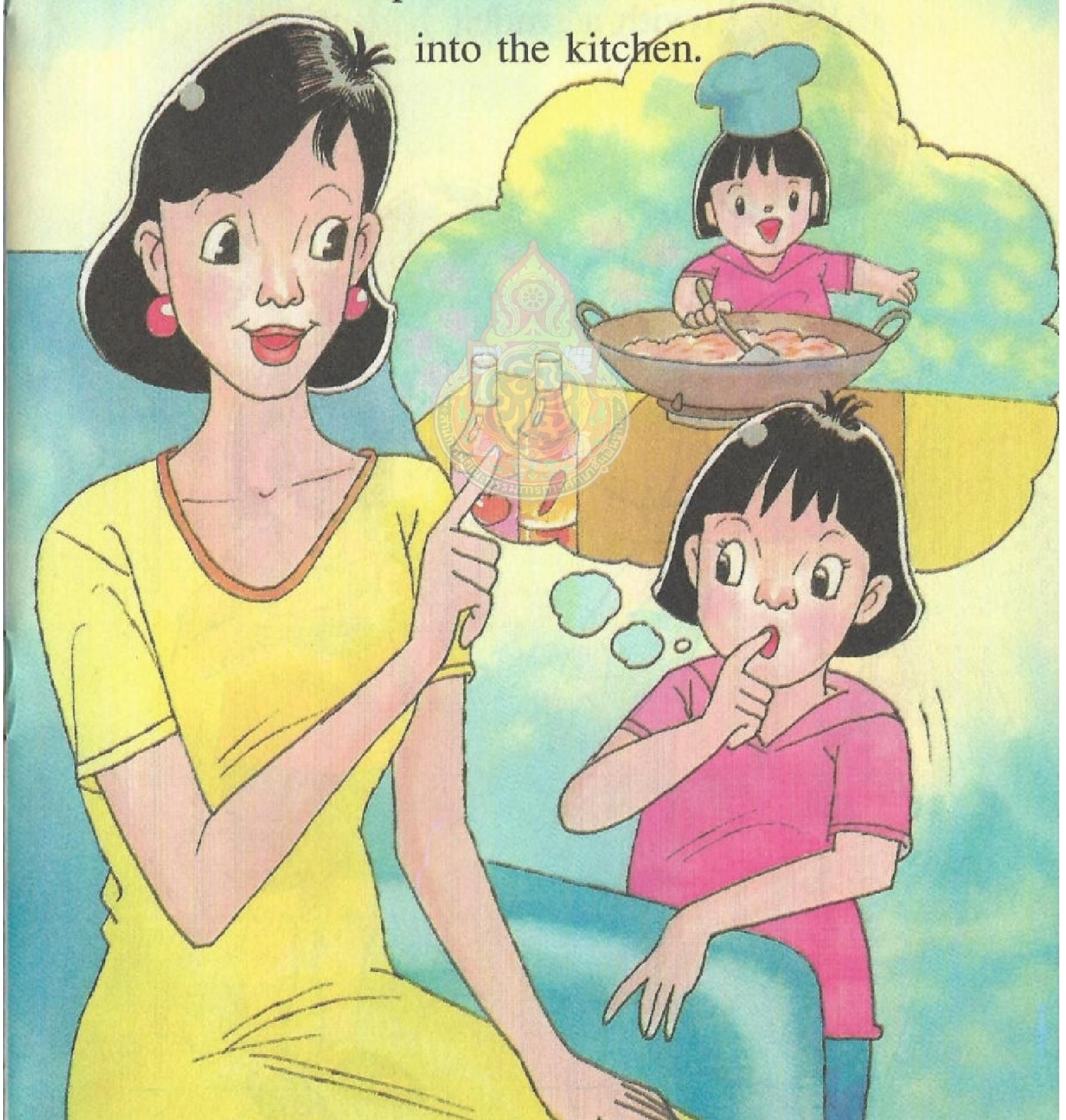
Then she turned to my sister Tip.

“Please go and fry some rice for us, Tip,” said Mother. “We can have it for lunch on the beach.”

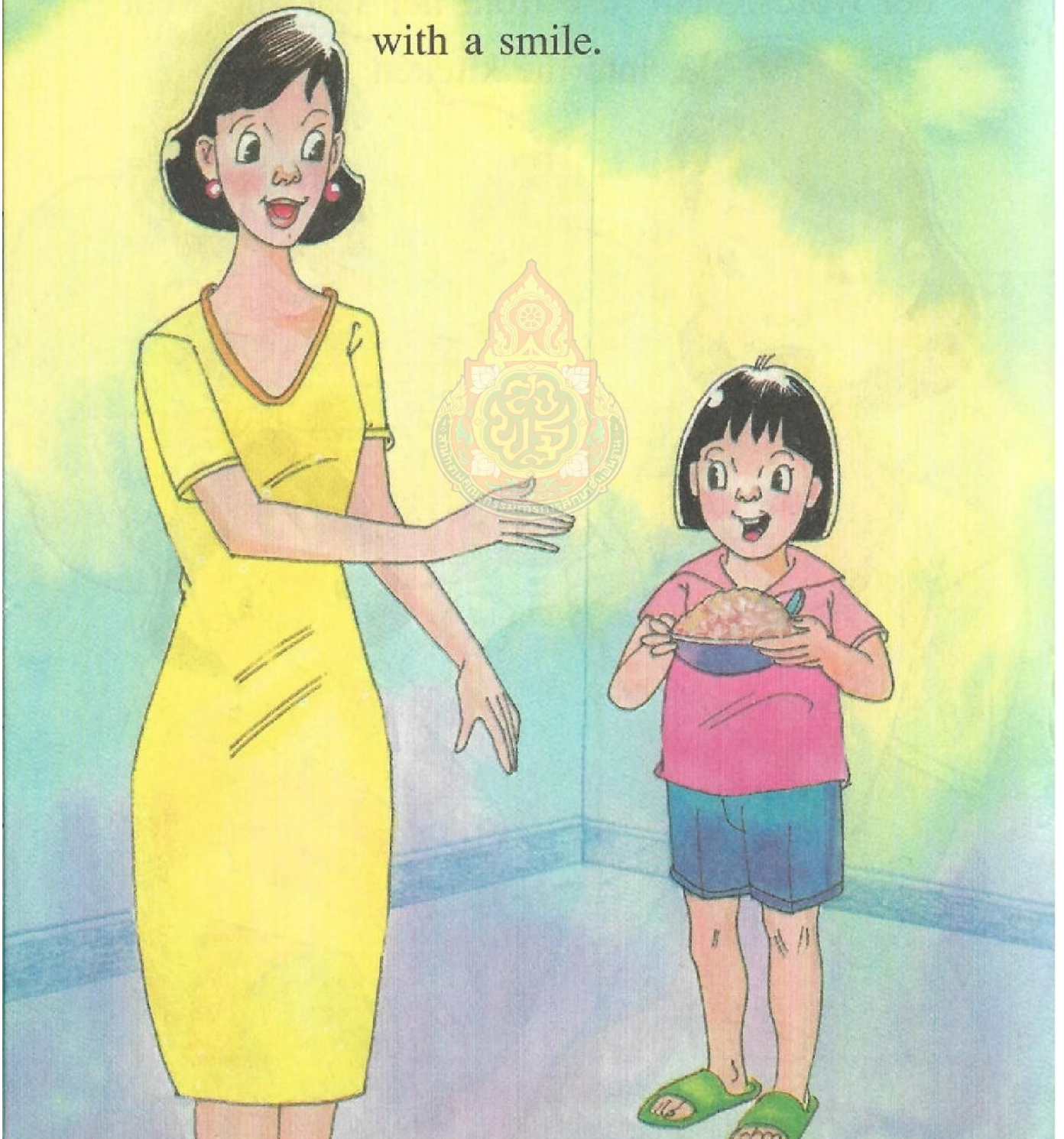


fry = ผัด

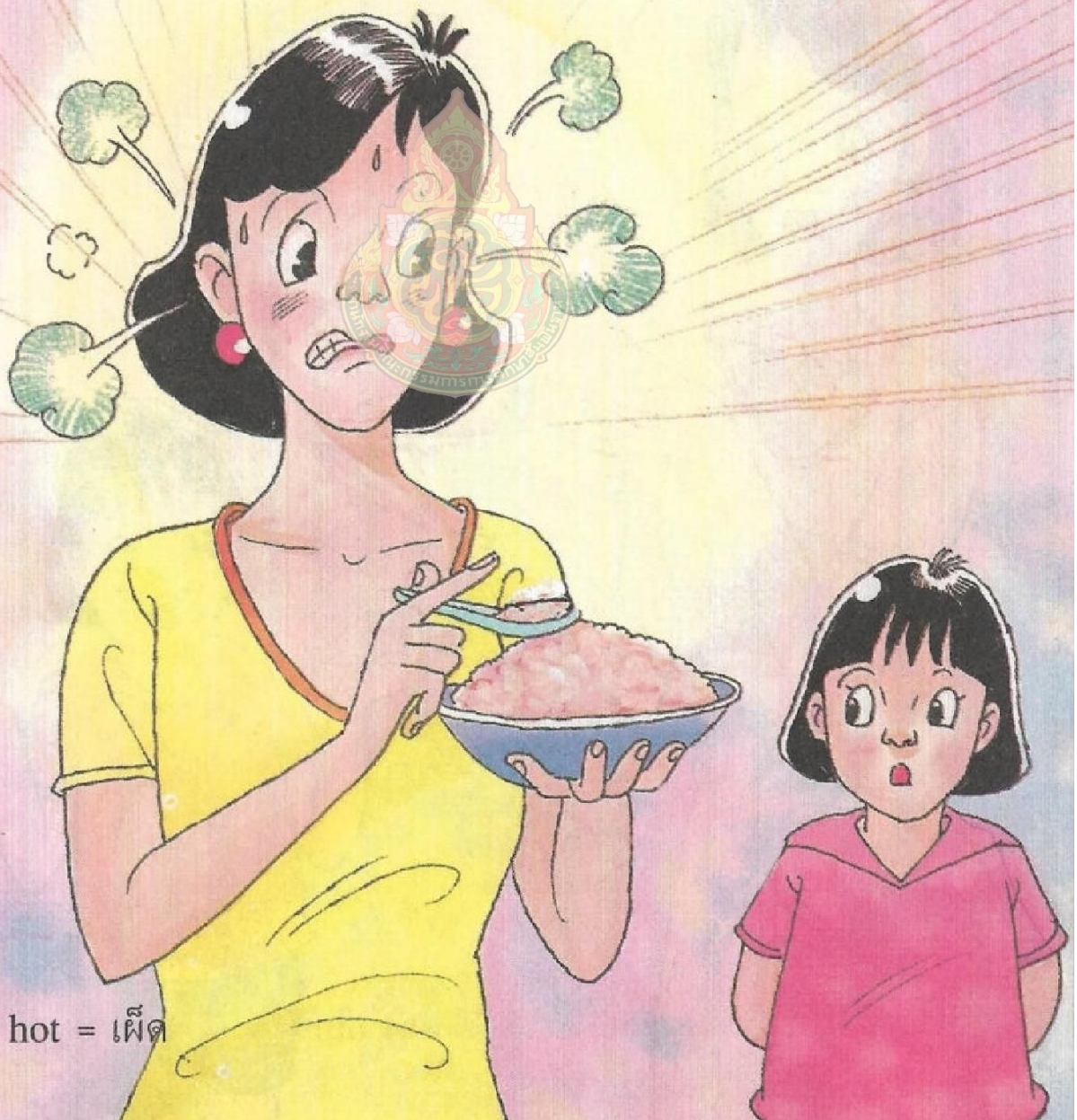
She told Tip how to fry the rice. She explained it two times and asked Tip to repeat her words. Tip rose from her seat and went into the kitchen.



Soon, Tip returned with a plate of red rice. “That looks wonderful,” said Mother with a smile.

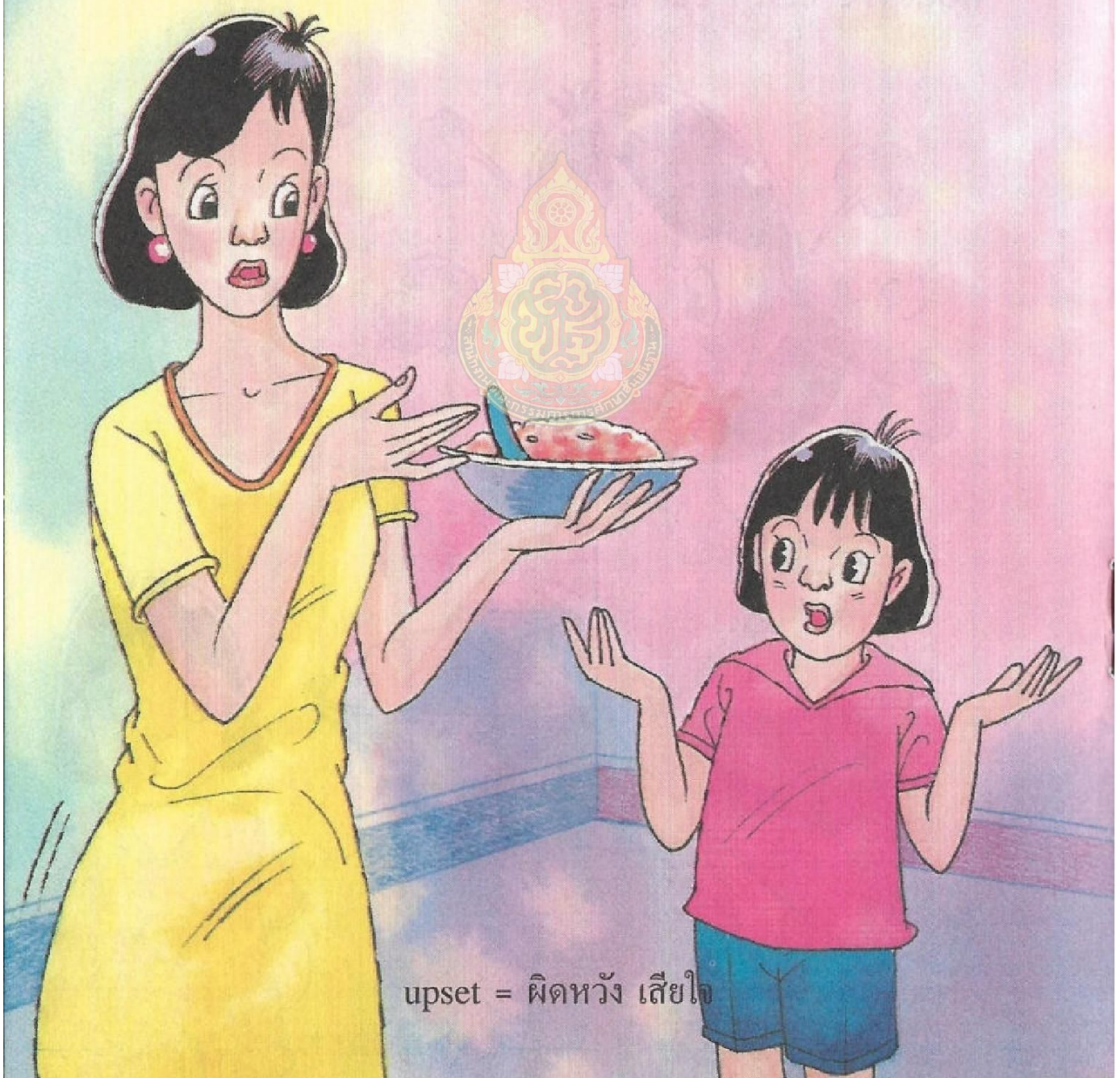


Then she tasted Tip's red rice, and stopped smiling. "What did you put in it, Tip?" She asked in an angry voice. "It's so hot. We can't eat it."



hot = เผ็ด

Tip looked upset. "You told me to put tomato sauce in the rice, and I did," said Tip, "I can show you the bottle."

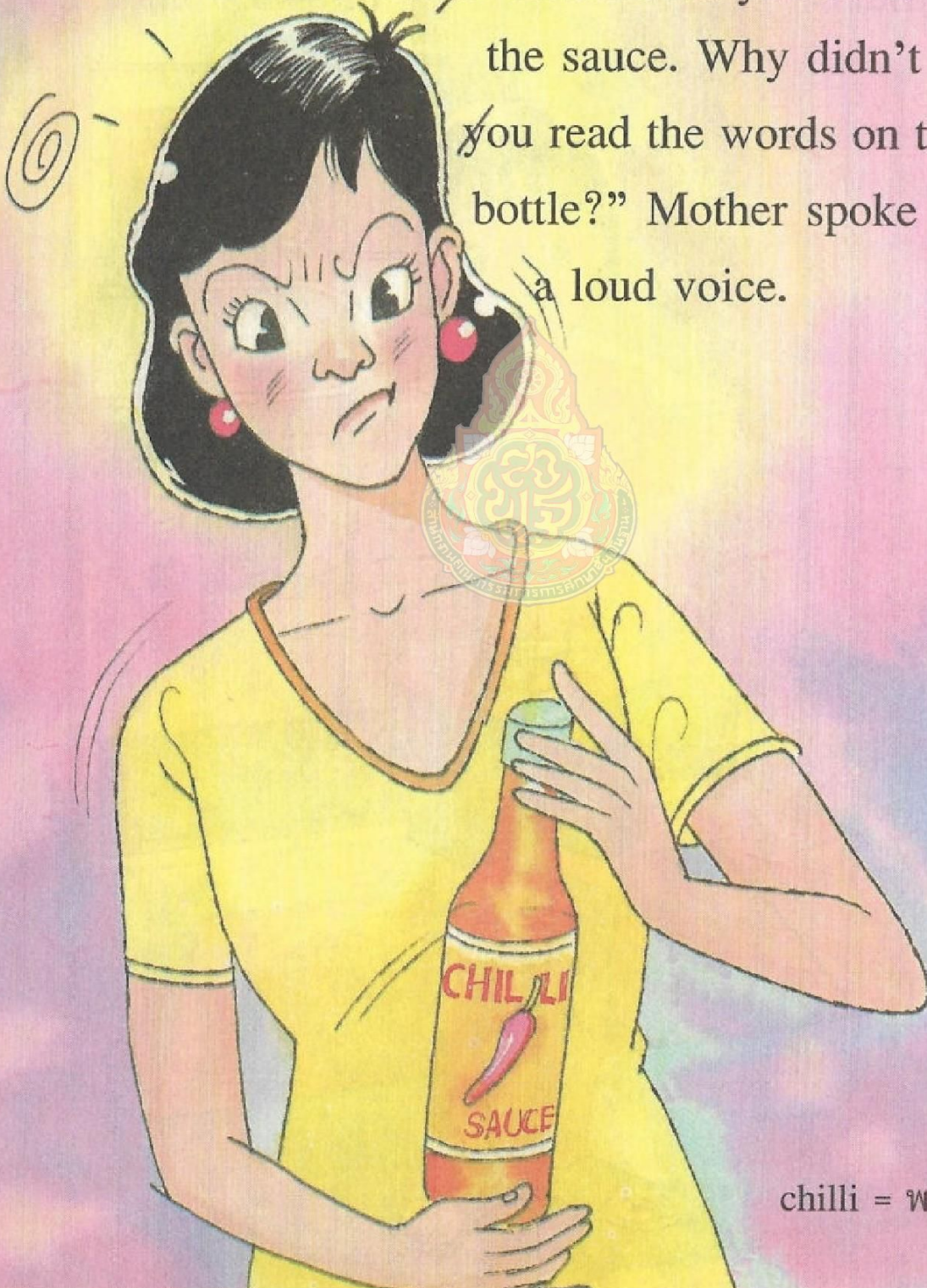


upset = ผิดหวัง เสียใจ

She rushed out and soon came back with a bottle.



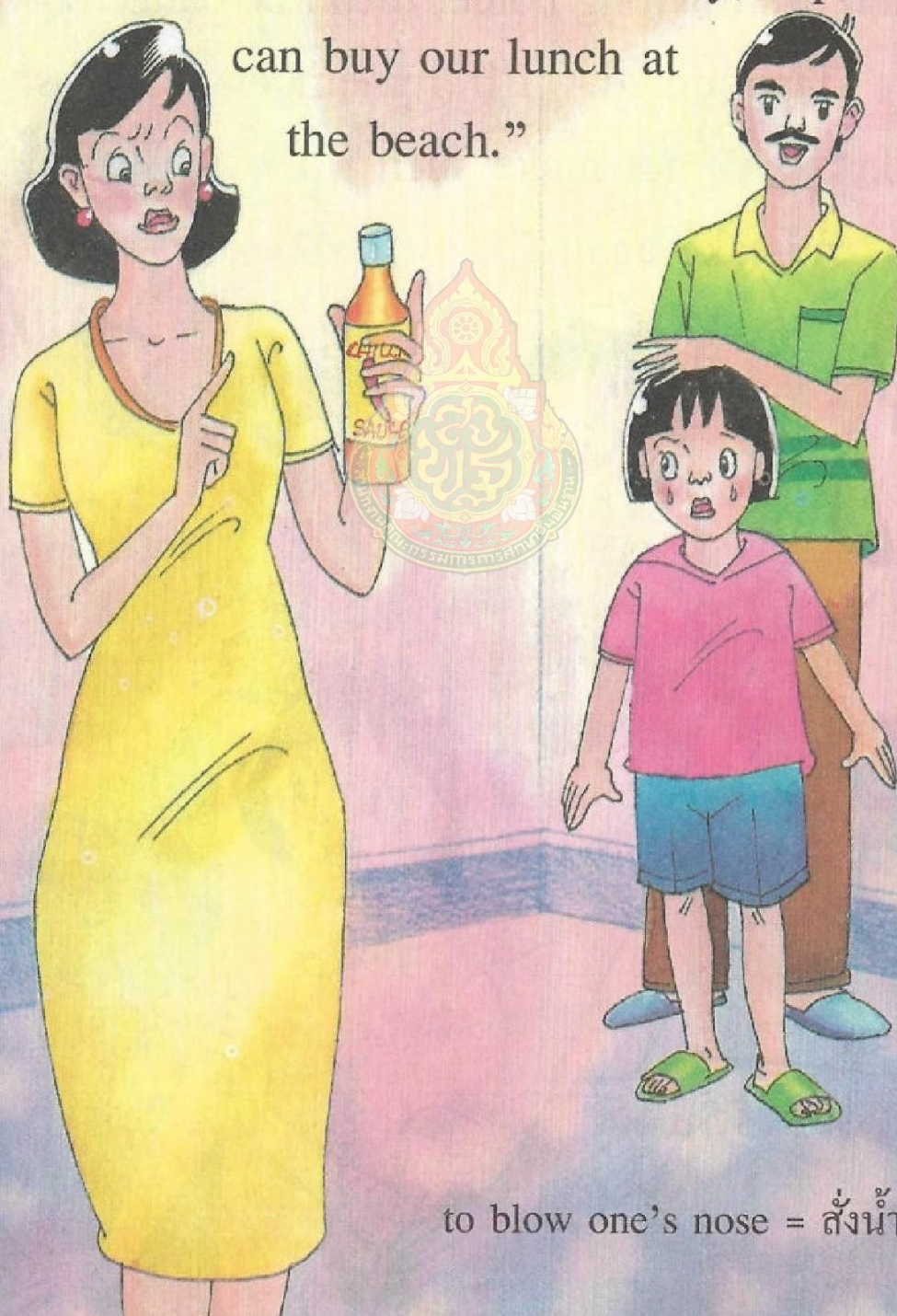
Mother looked at the bottle. "It's chilli sauce. It's not tomato sauce. And you used all the sauce. Why didn't you read the words on the bottle?" Mother spoke in a loud voice.



chilli = พริก

Tip started to cry. She blew her nose.
“I’m very sorry, Mother,” she said.

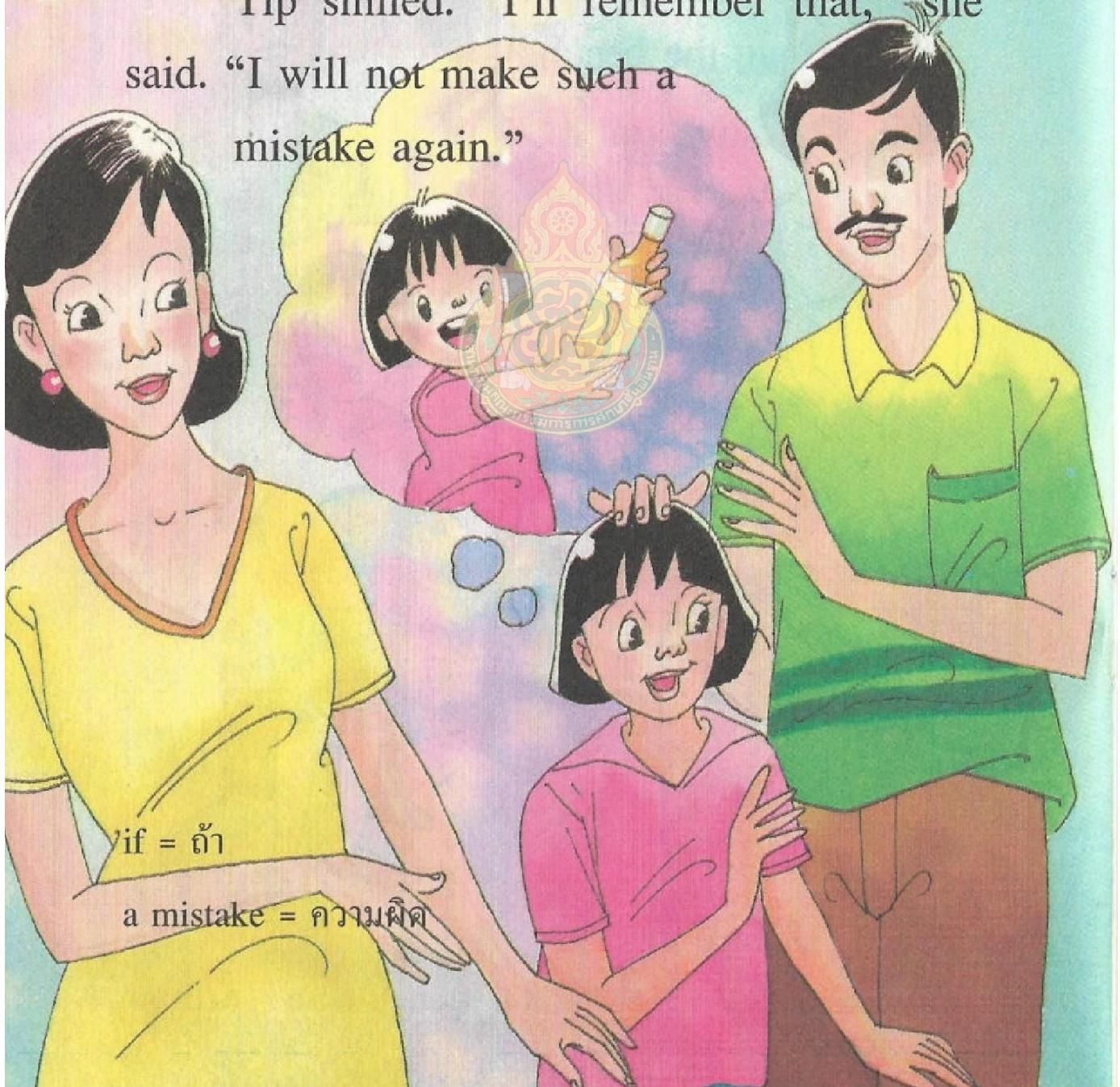
Then Father said, “Don’t cry, Tip. We
can buy our lunch at
the beach.”



to blow one's nose = สักน้ำมูก

“But,” he added, “you must be careful. Next time read the words on the bottle carefully. If you use a wrong bottle, it can be dangerous.”

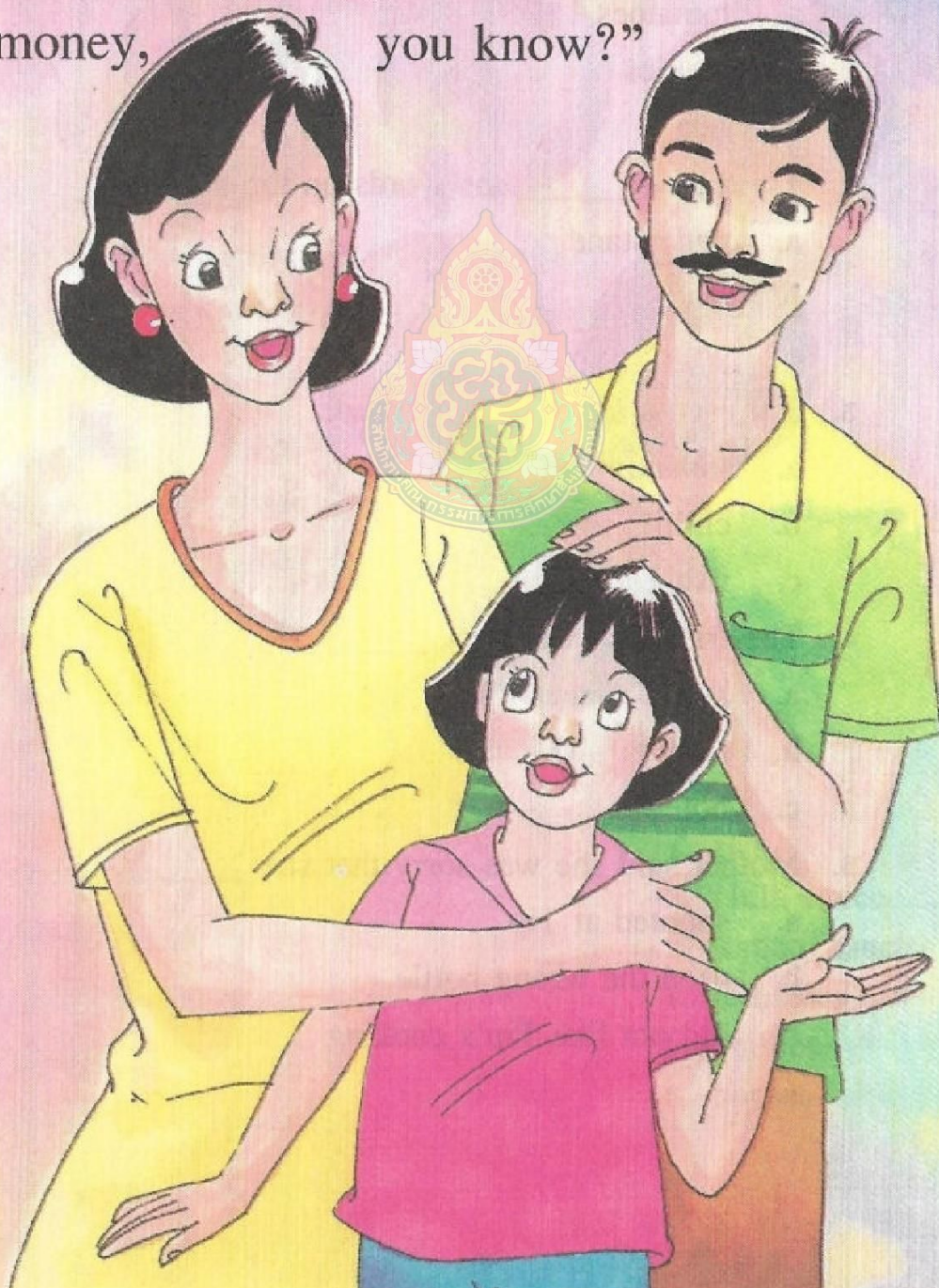
Tip smiled. “I’ll remember that,” she said. “I will not make such a mistake again.”



if = ถ้า

a mistake = ความผิด

Mother patted Tip's head. "I'm sorry I shouted at you. But you must understand. I don't like to throw things away. They cost money, you know?"

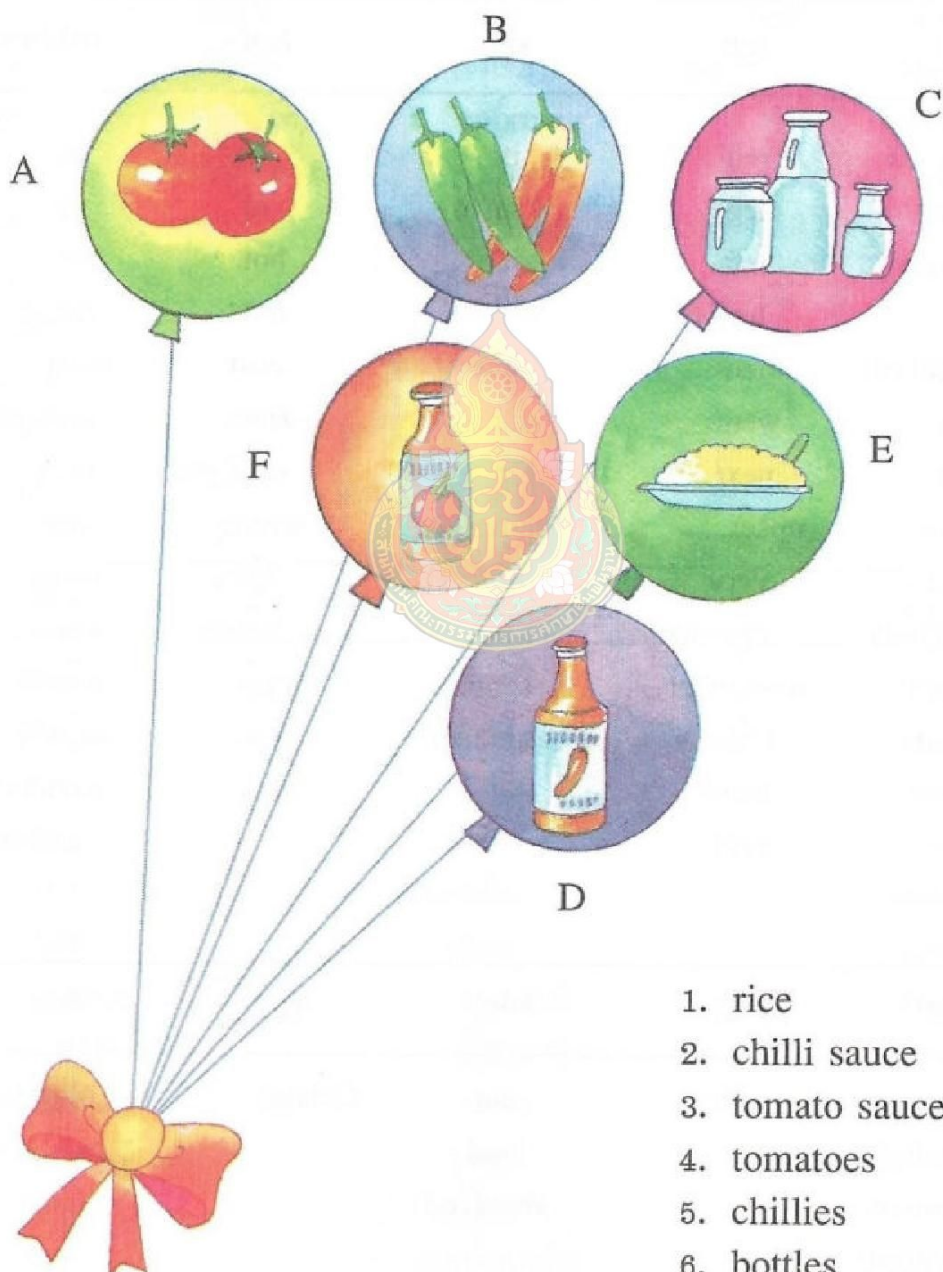


Exercise

I. Check the best answer.

1. Mother told Tip to fry some _____.
 - a. tomatoes
 - b. chillies
 - c. rice
2. Tip did not _____ the words on the bottle.
 - a. understand
 - b. read
 - c. write
3. Tip used a lot of _____ sauce.
 - a. tomato
 - b. chilli
 - c. fish
4. The fried rice was very _____.
 - a. sweet
 - b. salty
 - c. hot
5. Mother said she was sorry that she _____.
 - a. shouted at Tip
 - b. used the wrong bottle
 - c. did not like Tip's cooking

II. Match the picture with the word.



Words in This book

คำในแต่ละแถวออกเสียงสระเหมือนกันตัวอย่าง

that	ten	six	hot	rubber
an	red	it	on	us
and	leg	in(to)	of	up-
ángrý	left	if	hot	but
at	let('s)	will	not	lunch
add(ed)	then	wind	cost	must
can	went	with	from	rush(ed)
had	next	Tip	stop(ped)	such
have	upsét	thing(s)	wrong	one
back-	vérý	did(n't)	sórrý	come
pat(ted)	yesterday	chilli(es)	bóttle	some
unhappý	remémber	síster	forgót	móther
understánd	Célsius	kíchen	was	móney
	head-		what	wónderful
	said			understánd

bird	boy	how	here	hair
her	voice	out	Célsius	careful(ly)
word(s)		loud		
turn(ed)		shout(ed)		
retúrn(ed)				
thírty				

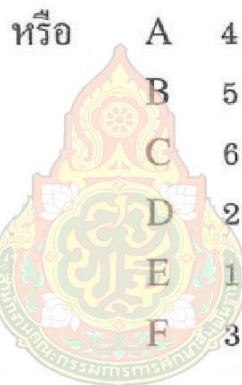
Other words : a the our

<u>three</u>	<u>arm</u>	<u>short</u>	<u>book</u>	<u>two</u>
she	ask(ed)	all	look(s)	to
we	can't	for	(ed)	soon
me	f <u>a</u> ther	four	put	blew
be	st <u>a</u> rt(ed)	m <u>o</u> rning		you
eat	tom <u>a</u> to(es)	sauce		use(d)
seat				
read				
beach				
please				
rep <u>e</u> at				
degr <u>e</u> e(s)				
<u>nine</u>				<u>no</u>
my	name			no
cry	day			go
fry	they			rose
why	came			nose
rice	make			spoke
like	mist <u>a</u> ke			told
time(s)	plate			don't
smile(d)	taste(d)			show
sm <u>i</u> ling	d <u>a</u> nger(ous)			know
dec <u>i</u> de(d)	-ache			throw
fried	pain			
buy	ag <u>a</u> in			
I('m) ('ll)	expl <u>a</u> in(ed)			
	aw <u>a</u> y			

Answers :

- I.
1. c
 2. b
 3. b
 4. c
 5. a

- II.
1. E
 2. D
 3. F
 4. A
 5. B
 6. C



คณะผู้จัดทำ

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1. นางปราณี ธนะชานันท์ | ประธาน |
| 2. นางสาวนที อินทรภักดี | กรรมการ |
| 3. นางสุสดี หงสกุล | กรรมการ |
| 4. นางวิไล ปัทมพรหม | กรรมการ |
| 5. นางสาวปริญญา ฤทธิ์เจริญ | กรรมการและเลขานุการ |

ผู้วาดภาพปก ภาพประกอบ และออกแบบรูปเล่ม

นายสมบัติ ก้าวฮก

ที่ปรึกษาบรรณาธิการ

นางจารุดี ผโลประการ

บรรณาธิการ

นางสาวปริญญา ฤทธิ์เจริญ

นางสาวสุชาดา กังวาลยศศักดิ์

คำชี้แจง

1. หนังสือชุดนี้จัดทำขึ้นเพื่อสร้างเสริมทักษะการอ่านของนักเรียน มี 6 ระดับ (Level) เริ่มจากภาษาง่ายๆ ใช้คำพยางค์เดียวและโครงสร้างง่ายๆ นักเรียนควรเรียนภาษาอังกฤษระดับอ่าน-เขียนมาแล้ว 1 ปี
2. เรื่องในเล่มเป็นเรื่องสั้นๆ ที่ชวนอ่านในวงศัพท์และโครงสร้างที่เหมาะสมกับระดับ โดยใช้ภาพช่วยสื่อความหมาย
3. เพื่อช่วยให้ออกเสียงคำในเรื่องได้ ที่ท้ายเล่มมีตารางเทียบเสียงคำทุกคำในเล่ม โดยใช้คำใน On the Springboard เป็นหลักเทียบ
4. มีกิจกรรมท้ายเล่มเพื่อเสริมและตรวจสอบความเข้าใจด้วยตัวเอง โดยให้คำตอบไว้ท้ายเล่ม
แม้จะเป็นหนังสือเสริม แต่คุณครูก็ช่วยแนะนำได้